



# الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي الدوحة (قطر) 6 – 10 نيسان/ أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

C-II/140/DR-am

29 آذار/مارس 2019

اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة،

والتمويل والتجارة

## دور الاستثمار والتجارة الحرة

والعادلة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة خاصة فيما يتعلق بالمساواة

الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار

تعديلات على مشروع القرار مقدمة ضمن المهلة القانونية من وفود كندا، والصين، وكونغو، وكوبا،  
وفرنسا، وألمانيا، والهند، واندونيسيا، الجمهورية الإسلامية الإيرانية، وإيطاليا، ومنغوليا، وهولندا،  
والنرويج، والفلبين، ورومانيا، وسنغافورة، والسويد، وسويسرا، وتايلاند، ودولة الإمارات العربية  
المتحدة، وفيتنام

الديباجة

الفقرة 1 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(1) إذ تلاحظ أنه في أيلول/ سبتمبر 2015، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة خطة  
التنمية المستدامة للعام 2030 (خطة العام 2030) (A/RES/70/L.1) والمعروفة  
بـ ~~أكثر باسم أهداف التنمية المستدامة~~ وأن هذه الخطة تتضمن 17 هدفاً طموحاً و169  
غاية مصاحبة تدمج الضرورات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية في إطار مصمم لتوجيه العمل  
الحكومي حتى العام 2030،

(الصين)



تعديل لتصبح كالتالي:

(1) إذ تلاحظ أنه في أيلول/ سبتمبر 2015، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة خطة التنمية المستدامة للعام 2030 (A/RES/70/L.1) والمعروفة أكثر باسم أهداف التنمية المستدامة، وأن هذه الخطة تتضمن 17 هدفاً طموحاً و169 غاية مصاحبة تدمج الضرورات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية في إطار مصمم لتوجيه العمل الحكومي حتى العام 2030،  
(الهند)

تعديل لتصبح كالتالي:

(1) إذ تلاحظ أنه في أيلول/ سبتمبر 2015، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة خطة التنمية المستدامة للعام 2030 (A/RES/70/L.1) والمعروفة أكثر باسم أهداف التنمية المستدامة، وأن هذه الخطة تتضمن 17 هدفاً طموحاً و169 غاية مصاحبة تدمج الضرورات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية في إطار مصمم لتوجيه العمل الحكومي حتى العام 2030،  
(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعديل لتصبح كالتالي:

(1) إذ تلاحظ أنه في أيلول/ سبتمبر 2015، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة خطة التنمية المستدامة للعام 2030 (A/RES/70/L.1) والمعروفة أكثر باسم التي تتضمن 17 هدفاً من أهداف التنمية المستدامة، وأن هذه الخطة تتضمن 17 هدفاً طموحاً و169 غاية مصاحبة تدمج الضرورات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية في إطار مصمم لتوجيه العمل الحكومي حتى العام 2030،  
(تايواند)



تعدل لتصبح كالتالي:

(2) إذ تدرك أنّ قواعد وأشكال التجارة والاستثمار ستؤثر على النجاح في تحقيق أهداف التنمية المستدامة خطة العام 2030، وأنه فقط عندما تتم التجارة على أساس عادل ومنصف فإنها سوف تحقق نتائج مستدامة ومنصفة، ويترتب على ذلك أنه يجب على البرلمانات أن تؤدي دوراً أساسياً في العمل لتحقيق هذه الغاية، وفي قياس هذا التقدم والتواصل معه،

(الصين)

تعدل لتصبح كالتالي:

(2) إذ تدرك أنّ قواعد وأشكال التجارة والاستثمار ستؤثر على النجاح في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وأنه فقط عندما تتم التجارة عند قيام التجارة على أساس عادل ومنصف فإنها سوف تحقق نتائج مستدامة ومنصفة، ويترتب على ذلك أنه يجب ينبغي على البرلمانات أن تؤدي دوراً أساسياً في العمل لتحقيق هذه الغاية، وفي قياس هذا التقدم والتواصل معه،

(سنغافورة)

تعدل لتصبح كالتالي:

(2) إذ تدرك أنّ قواعد وأشكال التجارة والاستثمار ستؤثر على النجاح في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وأنه فقط عندما تتم التجارة على أساس عادل ومنصف، في بيئة يمكن التنبؤ بها للأعمال التجارية، فإنها سوف تحقق نتائج مستدامة ومنصفة، ويترتب على ذلك أنه يجب على البرلمانات أن تؤدي دوراً أساسياً في العمل لتحقيق هذه الغاية، وفي قياس هذا التقدم والتواصل معه،

(سويسرا)



## فقرة جديدة في الديباجة 2 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة في الديباجة 2، لتصبح كالتالي:

(2 مكررة) إذ تعتبر أن اتفاقيات التجارة والاستثمار أدت إلى عدم مساواة على المستوى العالمي، بسبب واقع أن الأطراف الممثلة لا يتم معاملتها دائماً بشكل متساوٍ، مع الجهات الأقوى التي غالباً ما تحدد القواعد التي ستسري على الجميع،

(كونغو)

## فقرة جديدة في الديباجة 4 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة في الديباجة 4، لتصبح كالتالي:

(4 مكررة) إذ تشير إلى القواعد والمعايير للسلوك التجاري المسؤول، كإرشادات منظمة التعاون والتنمية للشركات متعددة الجنسيات، ومبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، التي تم اعتمادها بالإجماع من مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة، في العام 2011،

(هولندا)

## الفقرة 4 من الديباجة

دمج الفقرة 4 و5 من الديباجة وتعديلها، وإعادة صياغتها كالتالي:

(4) إذ تأخذ بعين الاعتبار الأهداف المحددة المتصلة بالتجارة ضمن أهداف التنمية المستدامة، وهي: الهدف 10.17، "تعزيز نظام تجاري متعدد الأطراف عالمي وقائم على القواعد ومفتوح وغير تمييزي ومنصف في إطار منظمة التجارة العالمية، بوسائل منها اختتام المفاوضات الجارية في إطار خطة الدوحة الإنمائية التي وضعتها تلك المنظمة"؛ الهدف 11.17، "زيادة صادرات البلدان النامية زيادةً كبيرةً، ولا سيما بغرض مضاعفة حصة أقل البلدان نمواً من الصادرات العالمية بحلول عام 2020"؛ والهدف 12.17، "تحقيق التنفيذ المناسب للتوقيت لوصول منتجات جميع أقل البلدان نمواً إلى الأسواق بدون رسوم جمركية أو حصص مفروضة، تماشياً مع قرارات منظمة التجارة العالمية، بوسائل منها كفالة جعل قواعد المنشأ التفضيلية المنطبقة على واردات أقل البلدان نمواً شفافةً وبسيطةً، وكفالة مساهمة تلك القواعد في تيسير الوصول إلى الأسواق". (5) وإذ تضع في اعتبارها أنه بالإضافة إلى الأهداف ذات الصلة بالتجارة على وجه التحديد، هناك مجموعة من نتائجها توجد الأهداف الأخرى التي ستأثر بالتجارة والاستثمار الدوليين، وهي: الهدف 2.8، "تحقيق مستويات أعلى من الإنتاجية الاقتصادية من خلال التنويع،

والارتقاء بمستوى التكنولوجيا، والابتكار، بما في ذلك من خلال التركيز على القطاعات المتسمة بالقيمة المضافة العالية والقطاعات الكثيفة العمالة"؛ الهدف **a.8** "زيادة دعم المعونة من أجل التجارة للبلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، بما في ذلك من خلال الإطار المتكامل المعزز للمساعدة التقنية المتصلة بالتجارة إلى أقل البلدان نمواً"؛ الهدف **3.9** "زيادة فرص حصول المشاريع الصناعية الصغيرة الحجم وسائر المشاريع، ولا سيما في البلدان النامية، على الخدمات المالية، بما في ذلك الائتمانات ميسورة التكلفة، وإدماجها في سلاسل القيمة والأسواق."؛ والهدف **a.10**، "تنفيذ مبدأ المعاملة الخاصة والتفضيلية للبلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، بما يتماشى مع اتفاقات منظمة التجارة العالمية."؛

(الهند)

## الفقرة 5 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(5) وإذ تضع في اعتبارها أنه بالإضافة إلى الأهداف ذات الصلة بالتجارة على وجه التحديد، هناك مجموعة من نتائج لها توجد الأهداف الأخرى التي ستتأثر بالتجارة والاستثمار الدوليين، وهي بما فيها: الهدف 2.8، "تحقيق مستويات أعلى من الإنتاجية الاقتصادية من خلال التنوع، والارتقاء بمستوى التكنولوجيا، والابتكار، بما في ذلك من خلال التركيز على القطاعات المتسمة بالقيمة المضافة العالية والقطاعات الكثيفة العمالة"؛ الهدف a.8 "زيادة دعم المعونة من أجل التجارة للبلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، بما في ذلك من خلال الإطار المتكامل المعزز للمساعدة التقنية المتصلة بالتجارة إلى أقل البلدان نمواً"؛ الهدف 3.9 "زيادة فرص حصول المشاريع الصناعية الصغيرة الحجم وسائر المشاريع، ولا سيما في البلدان النامية، على الخدمات المالية، بما في ذلك الائتمانات ميسورة التكلفة، وإدماجها في سلاسل القيمة والأسواق."؛ والهدف a.10، "تنفيذ مبدأ المعاملة الخاصة والتفضيلية للبلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، بما يتماشى مع اتفاقات منظمة التجارة العالمية" الهدف 6.14 "حظر أشكال الإعانات المقدمة لمصائد الأسماك التي تسهم في الإفراط في قدرات الصيد وفي صيد الأسماك، وإلغاء الإعانات التي تساهم في صيد الأسماك غير المشروع وغير المبلغ عنه وغير المنظم، والإحجام عن استحداث إعانات جديدة من هذا القبيل، مع التسليم بأن المعاملة الخاصة والتفضيلية الملائمة والفعالة للبلدان النامية وأقل البلدان نمواً ينبغي أن تكون جزءاً لا يتجزأ من مفاوضات منظمة التجارة العالمية بشأن الإعانات لمصائد الأسماك، بحلول عام 2020"،

(النرويج، السويد)



## الفقرة 6 من الديباجة

استبدال النص الموجود في الفقرة 6 من الديباجة بما يلي:

(6) **إذ تلاحظ أن التصديق على اتفاقية منظمة التجارة العالمية بشأن تيسير التجارة من قبل 141 من أعضائها، وتحقيقها الكامل التي تقدر من خلالها منظمة التجارة العالمية أن تضيف نصف نقطة مئوية على نمو الناتج المحلي الإجمالي السنوي العالمي، مع أرباح تعود على البلدان النامية خاصة، بما فيها البلدان الأقل نمواً،**

(كندا)

## الفقرة 7 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(7) **إذ تولي الاعتبار الواجب لأعمال مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (UNCTAD)، ولا سيما خطة العمل المكونة من 6 مراحل للاستثمار في أهداف التنمية المستدامة خطة العام 2030 الواردة في منشور عام 2017 "حشد الاستثمار من أجل أهداف التنمية المستدامة"، و عام 2015 نشر إطار سياسة الاستثمار من أجل التنمية المستدامة،**

(الصين)

## الفقرة 9 من الديباجة

تعديل لتصبح كالتالي:

(9) **إذ تقر بأننا كمجتمع عالمي، نحتاج إلى تغيير أنماط الإنتاج والاستهلاك لتقليل استهلاك الموارد، وغازات الدفيئة، والضرر البيئي، مع إيلاء اهتمام خاص لموارد المياه، وعلى هذا الأساس، لا ينبغي أن يعني التركيز على تحسين التجارة العادلة والمستدامة التخلي عن الفرص للحدّ من النفايات ومنع استنفاد الموارد، أو التخفيف من فوائد اقتصادات الدورة الكاملة،**

(كوبا)



تعدل لتصبح كالتالي:

(9) إذ تقرر بأننا كمجتمع عالمي، نحتاج إلى تقليل استهلاك الموارد، وانبعاثات غازات الدفيئة، مع إيلاء اهتمام خاص لموارد المياه، وعلى هذا الأساس، لا ينبغي أن يعني التركيز على تحسين التجارة العادلة والمستدامة التخلي عن الفرص للحدّ من النفايات ومنع استنفاد الموارد، وانبعاثات غازات الدفيئة أو التخفيف من فوائد اقتصادات الدورة الكاملة،

(فرنسا)

تعدل لتصبح كالتالي:

(9) إذ تقرر بأننا كمجتمع عالمي، نحتاج إلى تقليل استهلاك الموارد، مع إيلاء اهتمام خاص لموارد المياه، وعلى هذا الأساس، ~~لا ينبغي أن يعني~~ لا يخالف التركيز على تحسين التجارة العادلة والمستدامة مع أهداف ~~التخلي عن الفرص للحدّ من النفايات ومنع استنفاد الموارد، ولا يقلل من شأن فوائد اقتصادات الدورة~~ الكاملة،

(النرويج، السويد)

#### الفقرة 10 من الديباجة

استبدال النص الموجود في الفقرة 10 من الديباجة بما يلي:

(10) إذ تشير إلى أنه بينما تعتبر المفاوضات من صلاحية السلطة التنفيذية، للبرلمانات دور مهم عليها تأديته في ضمان أن تحرير التجارة يؤدي إلى نمو داخلي شامل والحد من الفقر عبر سياسات تعزز الوصول إلى السوق للجميع وتبادل فوائد التجارة على نطاق واسع،

(كندا)

تعدل لتصبح كالتالي:

(10) إذ تلاحظ أن التفاوض والاتفاق على ترتيبات التجارة والاستثمار في العديد من البلدان يمكن أن يكون من صلاحيات السلطة التنفيذية، وأن هناك مجموعة من الآليات أو الهياكل التي يملكها البرلمان والبرلمانيون، بدرجة أكبر أو أقل ولكنها عموماً محدودة الوضوح والتأثير على مثل هذه الترتيبات،

(سنغافورة)



تعدل لتصبح كالتالي:

(10) ~~إذ تلاحظ أن التفاوض والتوقيع على والاتفاق على ترتيبات التجارة والاستثمار في العديد من البلدان يمكن أن يكون هي من صلاحيات السلطة التنفيذية، وأن هناك مجموعة من الآليات أو الهياكل التي يملكها البرلمان والبرلمانيون، بدرجة أكبر أو أقل ولكنها عموماً محدودة الوضوح والتأثير على مثل هذه الترتيبات،~~

(سويسرا)

#### الفقرة 11 من الديباجة

تعدل لتصبح كالتالي:

(11) ~~إذ تحذّر من المدى إذ تضع في اعتبارها الذي يمكن أن تميل إليه أن التجارة العالمية قد تكرر بل وحتى تعزز الوضع التنموي الراهن، والاعتراف بأن التكامل الرأسي لسلسلة التصنيع والتوريد من قبل الشركات متعددة الجنسيات يمكن أن يحدّ من المنافسة، وأن يدفع الدول الأقل نمواً إلى تقليل أنشطة القيمة المضافة والإنتاج الأولي،~~

(النرويج، السويد)

تعدل لتصبح كالتالي:

الاقتراح الأول:

(11) ~~إذ تحذّر من المدى الذي يمكن أن تميل إليه التجارة العالمية لتكرار بل وحتى تعزيز الوضع التنموي الراهن، إذ تعترف بأن السياسة الحمائية والتكامل الرأسي لسلسلة التصنيع والتوريد من قبل الشركات متعددة الجنسيات يمكن أن يحدّ من المنافسة، وأن يدفع الدول الأقل نمواً إلى تقليل أنشطة القيمة المضافة والإنتاج الأولي،~~

الاقتراح الثاني - استبدال النص الموجود في الفقرة 11 من الديباجة ليصبح كالتالي:

(11) ~~إذ تعترف أن التجارة والاستثمار الدوليين يدمان فرصاً لكنهما يتطلبان الإجراءات التكميلية على الصعيد الوطني، لا سيما بيئة محلية مؤاتية، وسياسات محلية سليمة، وإصلاحات مؤدية إلى تحقيق إمكانات التجارة للنمو الشامل والتنمية المستدامة،~~

(سويسرا)





تعدل لتصبح كالتالي:

(12) إذ تقرّ بمخاوف المجتمعات حول تأثير العولمة من حيث تشريد القوى العاملة والآثار التشويهية الضارة الأخرى، خاصة في صناعات الكفاف مثل الزراعة وصيد السمك، والإشارة إلى احتمال وجود مثل هذه المخاوف، إذا لم يتم التعامل معها، لخلق ضغط سياسي يميل لتأدية ممارسة غير مفيدة من الانعزالية والمعادية للمهاجرين،

(كوبا)

تعدل لتصبح كالتالي:

(12) إذ تقرّ بمخاوف المجتمعات حول تأثير العولمة من حيث تشريد القوى العاملة والآثار التشويهية الضارة الأخرى، خاصة في صناعات الكفاف مثل الزراعة، والإشارة إلى احتمال وجود مثل هذه المخاوف، إذا لم يتم التعامل معها، لخلق ضغط سياسي يميل لتأدية ممارسة غير مفيدة من الانعزالية والمعادية للمهاجرين أن هذه المخاوف يجب معالجتها وإدارتها،

(إيطاليا)

#### فقرة جديدة في الديباجة 12 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة في الديباجة 12، لتصبح كالتالي:

(12 مكررة) إذ تشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/68/200 بحيث يساورها بالغ القلق بأن اللجوء إلى تدابير اقتصادية قسرية انفرادية يؤثر تأثيرا ضارا بوجه خاص في اقتصادات البلدان النامية وجهودها الإنمائية، ويخلف أثرا سلبيا عاما في التعاون الاقتصادي الدولي وفي الجهود المبذولة على الصعيد العالمي من أجل الانتقال إلى نظام تجاري متعدد الأطراف غير تمييزي ومنفتح"،

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)



## منطوق القرار

### فقرة 1 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

1. تؤكد من جديد على الأهمية الحيوية لنهج متعدد الأطراف مبني على القواعد إزاء التجارة والاستثمار وآليات التحكيم التي تسعى إلى تحقيق نتائج إنمائية عادلة، لا سيما على النحو المبين في الأهداف العامة والأهداف المحددة الواردة في إطار أهداف التنمية المستدامة في خطة العام 2030؛  
(الصين)

تعديل لتصبح كالتالي:

1. تؤكد من جديد على الأهمية الحيوية لنهج متعدد الأطراف مبني على القواعد إزاء التجارة والاستثمار وآليات التحكيم التي تسعى إلى تحقيق نتائج إنمائية عادلة ومستدامة، لا سيما على النحو المبين في الأهداف العامة والأهداف المحددة الواردة في إطار أهداف التنمية المستدامة؛  
(فرنسا)

تعديل لتصبح كالتالي:

1. تؤكد من جديد على الأهمية الحيوية لنهج متعدد الأطراف مبني على القواعد وغير تمييزي، إزاء التجارة والاستثمار يتركز على منظمة التجارة العالمية وآليات التحكيم التي تسعى إلى تحقيق نتائج إنمائية عادلة، لا سيما على النحو المبين في الأهداف العامة والأهداف المحددة الواردة في إطار أهداف التنمية المستدامة؛  
(اندونيسيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

1. تؤكد من جديد على الأهمية الحيوية لنظام تجاري عالمي، ومبني على القواعد، ومنفتح، وشفاف، ومتوقع، وغير تمييزي، وعادل متعدد الأطراف في إطار منظمة التجارة العالمية، ونهج متعدد الأطراف، إزاء التجارة والاستثمار وآليات التحكيم التي تسعى إلى تحقيق نتائج إنمائية عادلة، لا سيما على النحو المبين في الأهداف العامة والأهداف المحددة الواردة في إطار أهداف التنمية المستدامة؛

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)



تعدل لتصبح كالتالي:

1. تؤكد من جديد على الأهمية الحيوية لنهج متعدد الأطراف مبني على القواعد وغير تمييزي ومنفتح وعادل، إزاء التجارة والاستثمار وآليات التحكيم التي تسعى إلى تحقيق نتائج إنمائية عادلة، لا سيما على النحو المبين في الأهداف العامة والأهداف المحددة الواردة في إطار أهداف التنمية المستدامة؛  
(رومانيا)

فقرة جديدة من منطوق القرار 1 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 1 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

1 مكررة. تشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/73/219 الذي "تشدد على أهمية تيسير انضمام البلدان النامية إلى منظمة التجارة العالمية، إقراراً منها بالمساهمة التي يمكن أن يقدمها هذا الانضمام في الاندماج السريع والكامل لتلك البلدان في النظام التجاري المتعدد الأطراف، وتحت، في هذا الصدد، على تسريع عملية انضمام البلدان النامية التي قدمت طلباً لنيل العضوية في منظمة التجارة العالمية، على أساس تقني وقانوني وبطريقة تتسم بالسرعة والشفافية، وتؤكد من جديد أهمية القرار WT/L/508/Add.1 الذي اتخذته هذه المنظمة في 25 تموز/يوليو 2012 بشأن انضمام أقل البلدان نمواً؛"

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 1 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

1 مكررة. تشدد على الدور الرئيسي الذي يؤديه البرلمانات من خلال سن التشريعات، واعتماد الموازنات، ودورها في تأمين المساءلة عن الفعالية لتحسين بيئة العمل، وتعزيز الاستثمار، وتبسيط الأطر التنظيمية، وتطوير علاقات التجارة فيما بين الدول، مع تعزيز اقتصاد قائم على المعرفة؛

(دولة الإمارات العربية المتحدة)

فقرة 2 من منطوق القرار

تعدل لتصبح كالتالي:

2. تؤكد من جديد أيضاً على المساهمة التي يمكن أن تقدمها التجارة العادلة والحرّة والمستدامة، والاستثمار الأجنبي المنظم على النحو السليم، في الحد من الفقر وعدم المساواة وعدم الاستقرار والصراع، و لبناء القدرات الاقتصادية والاكتفاء الذاتي والتعاون الدولي والسلام ومكافحة الاحتباس الحراري العالمي؛  
(فرنسا)



تعدل لتصبح كالتالي:

2. تؤكد من جديد أيضاً على المساهمة التي يمكن أن تقدمها التجارة المنصرفة والقائمة على القواعد والعدالة والحرّة، والاستثمار الأجنبي المنظم على النحو السليم، في الحد من الفقر وعدم المساواة وعدم الاستقرار والصراع، وبناء القدرات الاقتصادية والاكتفاء الذاتي والتعاون الدولي والسلام؛  
(فيتنام)

فقرة جديدة من منطوق القرار 2 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 2 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

2 مكررة. تقرر أنه من المهم دعم التجارة الحرة والعدالة عبر تحقيق تكافؤ الفرص لضمان أن جميع البلدان تجني فوائد التجارة الدولية؛  
(اندونيسيا)

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 2 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

2 مكررة. تؤكد على أهمية دمج الاستهلاك والإنتاج المستدامين في الأطر والسياسات واللوائح القانونية للتجارة والاستثمار، كوسيلة لإحراز تقدّم نحو التنمية المستدامة؛

(رومانيا)

فقرة جديدة من منطوق القرار 2 مكررة و2 مكررة ثانياً

إضافة فقرتين جديدتين بعد الفقرة 2 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

2 مكررة. تشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/73/219 الذي ينص على أن "تحت المجتمع الدولي على اتخاذ تدابير عاجلة وفعالة للقضاء على استعمال التدابير الاقتصادية أو المالية أو التجارية الانفرادية التي لا تأذن بها الأجهزة المعنية التابعة للأمم المتحدة، والتي تتنافى مع مبادئ القانون الدولي أو ميثاق الأمم المتحدة أو التي تخالف المبادئ الأساسية للنظام التجاري المتعدد الأطراف والتي تؤثر بوجه خاص على البلدان النامية، من دون الاقتصار عليها؛"



2 مكررة ثانياً. تشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/68/200 الذي ينص على أن " تهيب بالجمعية الدولية أن يدين وأن يأبى فرض استخدام مثل هذه التدابير كوسيلة للقسر السياسي والاقتصادي ضد البلدان النامية؛"

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

فقرة 4 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

4. تحث البرلمانات على ضمان أن تمويل المساعدة الإنمائية الرسمية يقدم على نحو كامل وفي الوقت المناسب ويطبّق لدعم التنمية الاقتصادية الحقيقية والتجارة في البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، بما في ذلك من خلال الصندوق المتكامل للإئتماء الاقتصادي، ويراعي المبادرات في إطار التعميم والتعجيل ودعم السياسات ( MAPS ) التي اعتمدها مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية (UNDG)؛

(الصين)

تعديل لتصبح كالتالي:

4. تحث البرلمانات على ضمان أن تلتزم جميع البلدان المتقدمة الطويلة الأجل بتخصيص 0.7 بالمئة من ناتجها المحلي الإجمالي تمويل المساعدة الإنمائية الرسمية يقدم ويطبّق من دون شروط لدعم التنمية الاقتصادية والاجتماعية الحقيقية والتجارة في البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، من خلال الصندوق المتكامل للإئتماء الاقتصادي، ويراعي المبادرات في إطار التعميم والتعجيل ودعم السياسات ( MAPS ) التي اعتمدها مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية (UNDG)؛

(كوبا)

تعديل لتصبح كالتالي:

4. تحث البرلمانات على ضمان أن تمويل المساعدة الإنمائية الرسمية المعونة من أجل التجارة يقدم ويطبّق لدعم التنمية الاقتصادية الحقيقية والتجارة في البلدان النامية، ولا سيما من أجل البلدان الأقل نمواً، من خلال الصندوق المتكامل للإئتماء الاقتصادي، ويراعي المبادرات في إطار التعميم والتعجيل ودعم السياسات ( MAPS ) التي اعتمدها مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية (UNDG)؛

(ألمانيا)



تعدل لتصبح كالتالي:

4. **تحث تشجيع** البرلمانات على ضمان أنّ تمويل المساعدة الإنمائية الرسمية يقدّم ويطبّق لدعم التنمية الاقتصادية الحقيقية والتجارة في البلدان النامية، ولا سيما البلدان الأقل نمواً، من خلال قنوات متنوعة، بما فيها الصندوق المتكامل للإئتماء الاقتصادي، ويراعي المبادرات في إطار التعميم والتعجيل ودعم السياسات (MAPS) التي اعتمدها مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية (UNDG)؛  
(سنغافورة)

فقرة 5 من منطوق القرار  
حذف الفقرة الموجودة.

(كوبا)

تعدل لتصبح كالتالي:

5. **ترحب بإدراج** معايير في إطار الترتيبات التجارية تتعلق بحقوق العمال ومسائل الصحة والسلامة في مكان العمل، وإدراج معايير تتعلق بحماية البيئة ومكافحة الاحتباس الحراري وحقوق الإنسان، والدعوة إلى تطبيق هذه المعايير على نطاق أوسع في المستقبل مع تحسين آليات الامتثال؛  
(فرنسا)

تعدل لتصبح كالتالي:

5. **ترحب بإدراج** معايير في إطار الترتيبات التجارية تتعلق بحقوق العمال ومسائل الصحة والسلامة في مكان العمل، وإدراج معايير تتعلق بحماية البيئة وحقوق الإنسان، والدعوة إلى تطوير هذه المعايير من خلال عملية برلمانية شاملة تقودها الأعضاء، بما يتوافق مع العمليات ذات الصلة في ظل منظمة العمل الدولية واتفاق باريس لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ، وتطبيق هذه المعايير على نطاق أوسع في المستقبل مع تحسين آليات الامتثال؛  
(الهند)

تعدل لتصبح كالتالي:

5. **ترحب بإدراج** معايير في إطار الترتيبات التجارية تتعلق بحقوق العمال ومسائل الصحة والسلامة في مكان العمل، وإدراج معايير تتعلق بحماية البيئة وحقوق الإنسان، والدعوة إلى تطبيق هذه المعايير على نطاق أوسع في المستقبل مع تحسين آليات الامتثال؛  
(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)



تعديل لتصبح كالتالي:

5. ترحب تحتّ على إدراج معايير في إطار الترتيبات التجارية لسلوك العمل المسؤول بشكل عام وبشكل أكثر تحديداً تتعلق بحقوق العمال ومسائل الصحة والسلامة في مكان العمل، وإدراج معايير تتعلق بحماية البيئة وحقوق الإنسان، والدعوة إلى تطبيق هذه المعايير على نطاق أوسع في المستقبل مع تحسين آليات الامتثال؛

(هولندا)

تعديل لتصبح كالتالي:

5. ترحب بإدراج معايير في إطار الترتيبات التجارية تتعلق بحقوق العمال ومسائل الصحة والسلامة في مكان العمل، وإدراج معايير تتعلق بحماية البيئة وحقوق الإنسان، والدعوة إلى تطبيق هذه المعايير على نطاق أوسع في المستقبل مع تحسين آليات امتثال فعالة؛

(النرويج، السويد)

تعديل لتصبح كالتالي:

5. ترحب بإدراج معايير في إطار الترتيبات التجارية تتعلق بحقوق الإنسان وحقوق العمال ومسائل الصحة والسلامة في مكان العمل، وإدراج معايير تتعلق بحماية البيئة وحقوق الإنسان، والدعوة إلى تطبيق هذه المعايير على نطاق أوسع في المستقبل مع تحسين آليات امتثال؛

(رومانيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

5. ترحب بإدراج معايير في إطار الترتيبات التجارية تتعلق بحقوق العمال ومسائل الصحة والسلامة في مكان العمل، وإدراج معايير تتعلق بحماية البيئة وحقوق الإنسان، والدعوة إلى تطبيق هذه المعايير على نطاق أوسع في المستقبل مع تحسين آليات امتثال مع احترام مستوى القدرات والتطور لكل دولة، وكذلك حقوقها السيادية في سنّ القوانين واللوائح المحلية واعتمادها وإنفاذها؛

(تاييلاند)

فقرة جديدة من منطوق القرار 5 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 5 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

5 مكررة. تشجع البرلمانات على معارضة اللوائح التمييزية والمعايير المزدوجة التي لا تشجع التجارة متعددة الأطراف القائمة على القواعد لبعض المنتجات التجارية، بما في ذلك الحظر التام والدعاية السوداء على زيت النخيل؛

(إندونيسيا)

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 5 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

5 مكررة. تشدد على أنّ هذه المعايير الخاصة بالسلوك التجاري المسؤول يجب تنفيذها خلال سلسلة القيمة بأكملها؛

(هولندا)

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 5 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

5 مكررة. تدعو البرلمانات والحكومات إلى تقوية وتعزيز بيئة التجارة الحرة والتعددية من خلال إصدار تشريعاتها الخاصة، مع مراعاة الإجماع الذي تمّ التوصل إليه خلال الدورة السنوية للمؤتمر البرلماني حول منظمة التجارة العالمية الذي عقد في جنيف في الفترة من 6 إلى 7 كانون الثاني/ديسمبر 2018، لا سيما في تعزيز نظام تجاري متعدد الأطراف مفتوح وقائم على القواعد وغير تمييزي للتأكد من أنّ العولمة تعمل لصالح جميع البلدان والمواطنين،

(الفلبين)

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 5 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

5 مكررة. تحثّ البرلمانات على مراجعة هيكل لجانها الحالي لتتبع ورصد تنفيذ أهداف التنمية المستدامة لتحقيق التكامل بين الاستثمار والتجارة وتعزيز أسس الحوكمة الرشيدة، والاستفادة من أدوات التقييم الذاتي لأهداف التنمية المستدامة التي تمّ تطويرها بشكل مشترك من قبل الاتحاد البرلماني الدولي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛

(دولة الإمارات العربية المتحدة)





فقرة جديدة من منطوق القرار 5 مكررة و5 مكررة ثانياً

إضافة فقرتين جديدتين بعد الفقرة 5 من منطوق القرار، لتصبح كالتالي:

5 مكررة. تدعو البرلمانات إلى أن تراعي على النحو الواجب الجوانب المتعلقة بالبيئة وتغير المناخ في السياسات التجارية الدولية، مع التركيز بوجه خاص على التدابير الرامية إلى إزالة العقبات التي تحول دون وصول المنتجات والخدمات الخضراء إلى الأسواق؛

5 مكررة ثانياً. تدعو البرلمانات أيضاً إلى أن تضع في اعتبارها بشكل خاص البرامج الحكومية لمواصلة تحديد حلول ملموسة من أجل إزالة الحواجز أمام التجارة والاستثمار في الطاقة المتجددة؛

(رومانيا)

فقرة 6 من منطوق القرار

تعدل لتصبح كالتالي:

6. تدعو البرلمانات إلى تكليف حكوماتها مع الشروع في استعراض الترتيبات التجارية والاستثمارية الوطنية القائمة، مع الإشارة على سبيل المثال، إلى أن ثلاثة أرباع ترتيبات الاستثمار الثنائية قد تمت تسويتها بين الأعوام 1980-2000 وغالباً ما تكون غير مطابقة للمعاهدات اللاحقة، مما يعني أنه يمكن أن يكون هناك عدم مواءمة كافية في الترتيبات الحالية بين التجارة والاستثمار، والسياسة الصناعية، والتنمية المستدامة؛

(إيطاليا)

6. تدعو البرلمانات إلى ~~المشروع في استعراض~~ ملاحظة أهمية مراجعة الترتيبات التجارية والاستثمارية الوطنية القائمة، مع الإشارة على سبيل المثال، إلى أن ثلاثة أرباع ترتيبات الاستثمار الثنائية قد ~~التي~~ تمت تسويتها بين الأعوام 1980-2000 وغالباً ما تكون غير مطابقة للمعاهدات اللاحقة، ~~مما يعني أنه يمكن أن يكون هناك~~ مما قد يؤدي إلى عدم مواءمة كافية في الترتيبات الحالية بين التجارة والاستثمار، والسياسة الصناعية، والتنمية المستدامة؛

(سنغافورة)



6. تدعو البرلمانات إلى ~~المشروع في استعراض~~ الترتيبات التجارية والاستثمارية الوطنية القائمة بشكل دوري، مع الإشارة على سبيل المثال، إلى أن ثلاثة أرباع ترتيبات الاستثمار الثنائية قد تمت تسويتها بين الأعوام 1980-2000 وغالباً ما تكون غير مطابقة للمعايير اللاحقة، مما يعني أنه يمكن أن يكون هناك ومعالجة أي عدم مواءمة كافية في الترتيبات الحالية بين التجارة والاستثمار، والسياسة الصناعية، والتنمية المستدامة؛

(سويسرا)

#### فقرة 7 من منطوق القرار

استبدال النص الموجود في الفقرة 7 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

7. تدعو البرلمانات أيضاً إلى ضمان أن تكون النظم القانونية والتنظيمية المحلية المتصلة بالتجارة شفافة وفعالة ومتاحة للشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة، بما في ذلك من خلال تنفيذ اتفاقية منظمة التجارة العالمية بشأن تيسير التجارة؛

(كندا)

#### فقرة جديدة من منطوق القرار 7 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 7 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

7 مكررة. تحث البرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي على تشكيل واعتماد سياسات ذات صلة كعناصر أساسية في تهيئة بيئة سليمة لكل من المستهلكين والمنتجين، واحترام معايير العمل، والقضاء على عمل الأطفال، وضمان ظروف العمل المناسبة، والسعر العادل والأجور العادلة، وتدنية التكاليف اللوجستية حتى تصبح منتجات التجارة العادلة أكثر تنافسية.

(إندونيسيا)

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 7 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

7 مكررة. تدعو أعضاء البرلمان إلى اعتماد واحد أو أكثر من أهداف التنمية المستدامة واستخدام أهداف التنمية المستدامة التي تم اعتمادها كمبدأ توجيهي في عملهم البرلماني، وتعزيز تنفيذ الأهداف ومنع التعارض في السياسات؛

(هولندا)



فقرة 8 من منطوق القرار  
حذف الفقرة الموجودة.

(هولندا، النرويج، السويد)

تعديل لتصبح كالتالي:

8. تدعو البرلمان أيضاً إلى دراسة وتقييم، وحيث يبدو ملائماً إدراج آليات يمكن من خلالها الإشراف البرلماني على ترتيبات التجارة والاستثمار يمكن أن تحدث مع الاستفادة من الوصول إلى التقييم الاقتصادي المستقل وإيلاء الاعتبار الواجب لمدخلات أصحاب المصلحة من كل من الصناعة والمجتمع المدني في جملة أمور، ضمان الامتثال لتوافق الآراء الدولي بشأن احترام حيز السياسات الوطنية؛

(كوبا)

تعديل لتصبح كالتالي:

8. تدعو البرلمان أيضاً إلى دراسة وتقييم، وحيث يبدو ملائماً إدراج آليات يمكن من خلالها من الإشراف البرلماني على ترتيبات التجارة والاستثمار يمكن أن تحدث مع الاستفادة من الوصول إلى التقييم الاقتصادي المستقل وإيلاء الاعتبار الواجب لمدخلات أصحاب المصلحة من كل من الصناعة والمجتمع المدني؛

(رومانيا)

تعديل لتصبح كالتالي:

8. تدعو البرلمان أيضاً إلى دراسة وتقييم، وحيث يبدو ملائماً إدراج آليات يمكن من خلالها الإشراف البرلماني على ترتيبات التجارة والاستثمار يمكن أن تحدث مع الاستفادة من الوصول إلى التقييم الاقتصادي المستقل وإيلاء الاعتبار الواجب لمدخلات أصحاب المصلحة من كل من الصناعة المعنيين، بما في ذلك القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني؛

(تايلاند)

فقرة جديدة من منطوق القرار 8 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 8 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

8 مكررة. تدعو البرلمان إلى إقامة شراكات استراتيجية والعمل عن كثب مع الحكومات والمؤسسات العامة بشأن القضايا المتعلقة بتعزيز مناخ التنمية الحالي مع السلطات الإقليمية والمحلية



والمؤسسات الإقليمية والدولية والمؤسسات الأكاديمية والمنظمات الخيرية والمنظمات  
التطوعية وغيرها؛

(دولة الإمارات العربية المتحدة)

فقرة 9 من منطوق القرار  
حذف الفقرة الموجودة.

(النرويج، السويد)

تعديل لتصبح كالتالي:

9. تشجع البرلمانات على مراعاة المخاوف الناشئة حول شروط تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، والتي تهدف إلى السماح للشركات الأجنبية بالاعتراض على القوانين والسياسات الوطنية لدى محاكم مشكوك بنزاهتها، والتي يمكن أن تقوض اللوائح الوطنية ذات المصلحة للصحة العامة وحماية البيئة وحقوق الإنسان؛

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعديل لتصبح كالتالي:

9. تشجع البرلمانات على مراعاة النظر، حسب الاقتضاء، في المخاوف الناشئة حول شروط تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، والتي تهدف إلى السماح للشركات الأجنبية بالاعتراض على القوانين والسياسات الوطنية لدى محاكم مشكوك بنزاهتها، والتي يمكن أن تقوض اللوائح ذات المصلحة للصحة العامة وحماية البيئة وحقوق الإنسان وكيفية حل هذه المخاوف؛

(سنغافورة)

تعديل لتصبح كالتالي:

الاقتراح الأول:

9. تشجع البرلمانات على مراعاة المخاوف الناشئة حول شروط تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، والتي تهدف إلى السماح للشركات الأجنبية بالاعتراض بالمطالبة بالتعويض عن الأضرار الناجمة عن التغييرات في القوانين والسياسات الوطنية لدى محاكم مشكوك بنزاهتها، والتي يمكن أن تقوض اللوائح والجهود المستمرة لإصلاح تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، وحماية



الحق في التنظيم ذات المصلحة للصحة العامة وحماية البيئة وحقوق الإنسان، مع توفير الحماية الفعالة للاستثمار الأجنبي المسؤول؛

الاقتراح الثاني:

9. تشجع البرلمانات على مراعاة المخاوف الناشئة حول الجهود المستمرة لإصلاح شروط تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، والتي تهدف إلى السماح للشركات الأجنبية بالاعتراض على القوانين والسياسات الوطنية لدى محاكم مشكوك بزيادتها، والتي يمكن أن تقوض اللوائح التي تحمي الحق في التنظيم من أجل المصلحة للصحة العامة وحماية البيئة وحقوق الإنسان، مع توفير الحماية الفعالة للاستثمار الأجنبي المسؤول؛

(سويسرا)

فقرة 10 من منطوق القرار

تعدل لتصبح كالتالي:

10. تحث البرلمانات والحكومات على التركيز على توفير تعزيز أطر السياسات والبنية التحتية التي يمكنها تمكّن كل الدول إتاحة الفرص التجارية في البلدان النامية، والسماح للصناعات القائمة بالتخرج بالتحوّل نحو إنتاج أعلى قيمة مضافة، بدلاً من مجرد تسهيل تصدير الموارد والسلع ذات القيمة المنخفضة لإدراجها في سلسلة القيمة التي قد تعزز التباينات الحالية؛

(إندونيسيا)

تعدل لتصبح كالتالي:

10. تحث البرلمانات والحكومات على التركيز على توفير البنية التحتية والتكنولوجيا الرقمية التي يمكنها إتاحة الفرص التجارية في البلدان النامية، والسماح للصناعات القائمة بالتخرج نحو إنتاج أعلى قيمة مضافة، بدلاً من مجرد تسهيل تصدير الموارد ذات القيمة المنخفضة لإدراجها في سلسلة القيمة التي قد تعزز التباينات الحالية؛

(هولندا)



فقرة 11 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

11. تدعو البرلمان إلى النظر في الوسائل التي يتم بها تخطيط مشاريع البنية التحتية وتقييمها على المستوى الوطني والإقليمي والمحلي، بهدف ضمان التنسيق بين الاستثمارات العامة والخاصة المهمة التي تصب في المصلحة الوطنية وفقاً نوعيتها ومواءمتها مع مجموعة من الأولويات التي تشمل إشارة رسمية إلى أهداف التنمية المستدامة؛

(سويسرا)

فقرة جديدة من منطوق القرار 11 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 11 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

11 مكررة. تشدد على الحاجة إلى تخصيص المزيد من الموارد للتعليم الجيد، من أجل زيادة عدد الشباب والكبار الذين لديهم مهارات ذات صلة، بما في ذلك المهارات الفنية والمهنية، للعمالة، والوظائف اللائقة وريادة الأعمال، كوسيلة لتعزيز التنمية الصناعية والابتكار؛

(سويسرا)

فقرة 12 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

12. تدعو أيضاً البرلمان إلى أن تضع في اعتبارها ضمان، بشكل خاص، وجود الإطار التشريعي التمكيني والدعم اللازم للبرامج الحكومية لتوفير بنية تحتية فعالة للاتصالات الرقمية والتمويل، مشيرة إلى أن التجارة الإلكترونية والحصول على التمويل وتكنولوجيات الاتصال التنافسية الدولية لا تقل أهمية عن الأشكال التقليدية للبنية التحتية "الصلبة"، وهو مفتاح إطلاق العنان لإمكانات التنمية في البلدان الأقل نمواً؛

(رومانيا)

فقرة 13 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كالتالي:

13. تدعو أيضاً البرلمان إلى الاهتمام بشكل رئيسي بتخصيص الاستثمار الأجنبي المباشر في قطاعات محددة لضمان توزيع متساو للموارد في جميع مجالات الاقتصاد، لا سيما في الزراعة



وتجهيز المنتجات الزراعية حيث أن هذه القطاعات هي القطاعات التي تدعم التنمية. ولدى البلدان الأقل نمواً بعض المزايا النسبية، وهذه القطاعات أيضاً نزعة للحدّ من الفقر والصعوبات الاقتصادية على النحو المكرّس في أهداف التنمية المستدامة - خطة العام 2030؛

(الصين)

تعديل لتصبح كالتالي:

13. تدعو أيضاً البرلمانات إلى تحفيز الأطراف المعنية للاهتمام بشكل رئيسي بتخصيص الاستثمار الأجنبي المباشر في قطاعات محددة لضمان توزيع متساو للموارد في جميع مجالات الاقتصاد، لا سيما في الزراعة وتجهيز المنتجات الزراعية حيث أن هذه القطاعات هي القطاعات التي تدعم التنمية. ولدى البلدان الأقل نمواً بعض المزايا النسبية، وهذه القطاعات أيضاً نزعة للحدّ من الفقر والصعوبات الاقتصادية على النحو المكرّس في أهداف التنمية المستدامة؛

(هولندا)

تعديل لتصبح كالتالي:

13. تدعو أيضاً البرلمانات إلى الاهتمام بشكل رئيسي بتخصيص الاستثمار الأجنبي المباشر في قطاعات محددة لضمان توزيع متساو للموارد في جميع مجالات الاقتصاد، لا سيما في الزراعة وتجهيز المنتجات الزراعية حيث أن هذه القطاعات هي القطاعات التي تدعم التنمية. ولدى البلدان الأقل نمواً بعض المزايا النسبية، وهذه القطاعات أيضاً نزعة للحدّ من الفقر والصعوبات الاقتصادية على النحو المكرّس في أهداف التنمية المستدامة؛

(سويسرا)

تعديل لتصبح كالتالي:

13. تدعو أيضاً البرلمانات إلى الاهتمام بشكل رئيسي بتخصيص الاستثمار الأجنبي المباشر في قطاعات محددة لضمان توزيع متساو للموارد في جميع مجالات الاقتصاد، لا سيما في الزراعة وتجهيز المنتجات الزراعية حيث أن هذه القطاعات هي القطاعات التي تدعم التنمية. ولدى البلدان الأقل نمواً بعض المزايا النسبية، وهذه القطاعات أيضاً لديها نزعة للحدّ من الفقر والصعوبات الاقتصادية على النحو المكرّس في أهداف التنمية المستدامة؛

(تايلاند)



تعدل لتصبح كالتالي:

14. تحث البرلمانات على استخدام ضمان أن الأطر التشريعية والسياسية لضمان دمج مصالح وتعترف وتوسع لتخفيف قيود النساء والشباب والمجتمعات الهشة في تطوير وتنفيذ السياسات التجارية والصناعية للحكومة لتحقيق المساواة والإنصاف والعدالة مواجهة الوصول إلى الأسواق والاستفادة من تحرير التجارة بهدف تحقيق نتائج عادلة ومنصفة؛

(كندا)

تعدل لتصبح كالتالي:

14. تحث البرلمانات على استخدام الأطر التشريعية والسياسية لضمان دمج مصالح لتمكين النساء والشباب والمجتمعات الهشة من أجل إدماج تطوير وتنفيذ السياسات التجارية والصناعية للحكومة لتحقيق المساواة والإنصاف والعدالة؛

(إندونيسيا)

تعدل لتصبح كالتالي:

14. تحث البرلمانات على استخدام الأطر التشريعية والسياسية لضمان دمج مصالح النساء والشباب والمجتمعات الهشة في تطوير وتنفيذ السياسات التجارية والصناعية للحكومة لتحقيق المساواة والإنصاف والعدالة؛

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعدل لتصبح كالتالي:

14. تحث البرلمانات على استخدام الأطر التشريعية والسياسية على أساس المبادئ الأساسية لحقوق الإنسان، والعمل اللائق، والتنمية المستدامة والحوكمة الرشيدة، وذلك لضمان دمج مصالح النساء والشباب والمجتمعات الهشة في تطوير وتنفيذ السياسات التجارية والصناعية للحكومة لتحقيق المساواة والإنصاف والعدالة؛

(رومانيا)





تعدل لتصبح كالتالي:

14. تحث البرلمانات على استخدام الأطر التشريعية والسياسية لضمان دمج مصالح النساء والشباب والشركات الناشئة والشركات الصغرى والصغيرة والمتوسطة والمجتمعات الهشة في تطوير وتنفيذ السياسات التجارية والصناعية للحكومة لتحقيق المساواة والإنصاف والعدالة؛  
(فيتنام)

فقرة جديدة من منطوق القرار 14 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 14 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

14 مكررة. تحث البرلمانات أيضاً على سنّ التشريعات والأطر السياسية ذات الصلة لتمكين الشركات الصغيرة والمتوسطة (SMEs) من الدخول إلى سلسلة التوريد الدولية من خلال خلق بيئة عمل داعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة وبناء قدراتها البشرية والتقنية والمالية حتى يتسنى لها فهم السياسات والعمليات في سلاسل التوريد العالمية والاستجابة المرجحة لهذه المتطلبات؛

(إندونيسيا)

فقرة 15 من منطوق القرار

تعدل لتصبح كالتالي:

15. تدعو البرلمانات إلى الاهتمام بشكل كبير بسلامة النظم المالية في جميع البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، حيث أنّ التصنيع الفعّال والابتكاري والبنى التحتية المستدامة تنطلق إلى حدٍ كبير من نظم مالية سليمة ومرنة.

(الصين)

تعدل لتصبح كالتالي:

15. تدعو برلمانات البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً إلى الاهتمام بشكل كبير بسلامة النظم المالية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، حيث أنّ التصنيع الفعّال والابتكاري والبنى التحتية المستدامة تنطلق إلى حدٍ كبير من نظم مالية سليمة ومرنة.

(تايلاند)

فقرة جديدة من منطوق القرار 15 مكررة

إضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 15 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

15 مكررة. توصي البرلمان بالاستفادة من التبادلات البرلمانية والمؤتمرات البرلمانية الدولية مثل الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي والمؤتمر البرلماني السنوي المعني بمنظمة التجارة العالمية كمنصات للحوار البناء حول كيفية زيادة تعزيز النظام التجاري المتعدد الأطراف، والتأكد من أنه يقوم على التجارة العادلة والحرّة وغير التمييزية والمفيدة للجميع.  
(الفلبين)

فقرة جديدة من منطوق القرار 15 مكررة و 15 مكررة ثانياً

إضافة فقرتين جديدتين بعد الفقرة 15 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

15 مكررة. تحثّ البرلمانات على تنفيذ تدابير تيسير التجارة لتطوير الهياكل الأساسية ذات الصلة بالتجارة وكذلك تعزيز القدرات الإنتاجية بهدف زيادة القدرة التنافسية للمنتجات في سوق التصدير؛

15 مكررة ثانياً. تدعو البرلمانات إلى تعزيز الشراكات بين القطاعين العام والخاص لتعزيز مشاركة قطاع الأعمال في تعزيز التنمية المستدامة بالتنسيق مع الحكومة وأصحاب المصلحة الآخرين.

(منغوليا)

فقرة جديدة من منطوق القرار 15 مكررة و 15 مكررة ثانياً و 15 مكررة ثالثاً

إضافة ثلاث فقرات جديدة بعد الفقرة 15 من منطوق القرار ليصبح كالتالي:

15 مكرر. تدعو البرلمانات إلى تعزيز السياسات التجارية التي تتيح مضاعفة حصة البلدان الأقل نمواً (LDCs) في الصادرات العالمية بحلول العام 2020 وتطبيق النفاذ إلى الأسواق المعفاة من الرسوم والخصص (DFQF) على أساس دائم لجميع البلدان الأقل نمواً، تماشياً مع الغايات المتعلقة بالتجارة من هدف التنمية المستدامة رقم 17؛

15 مكررة ثانياً. تحثّ البرلمانات على تعزيز التشريعات والسياسات التي تعالج بشكل شامل الدوافع الرئيسية لتنويع الصادرات، والتي لها دور حاسم الأهمية في تحويل الاقتصادات وتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما في البلدان النامية في إفريقيا وفي البلدان الأقل نمواً؛ وفي هذا الصدد، تدعو البرلمانات إلى التركيز على بناء القدرات الإنتاجية، وزيادة حصة الصناعات التحويلية ذات القيمة المضافة وتنويع هيكل الإنتاج المحلي، وكذلك إلى تطوير البنية التحتية التي تشمل النقل وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والطاقة، وخاصة الطاقة المتجددة؛

15 مكررة ثالثاً. تدعو البرلمانات إلى دعم مشاركة الشركات الصغيرة والمتوسطة في التجارة الدولية، من خلال تدابير تهدف إلى الحدّ من القيود التجارية عبر البلدان، وتعزيز دور الاستثمار الأجنبي المباشر كوسيلة للشركات الصغيرة والمتوسطة للوصول إلى الأسواق الدولية، وزيادة وصول الشركات الصغيرة والمتوسطة إلى معلومات السوق، وخاصة المعلومات المتعلقة بالضرائب واللوائح وإجراءات حلّ النزاعات وتكييف المجموعات الحالية من القواعد والمتطلبات، بما في ذلك معايير وحقوق الملكية الفكرية ولوائح السوق المالية، إذا لزم الأمر.

(رومانيا)





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 140<sup>th</sup> IPU Assembly

## Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



Standing Committee on  
Sustainable Development,  
Finance and Trade

C-II/140/DR-am  
29 March 2019

### The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation

***Amendments to the draft resolution submitted within the statutory deadline by the delegations of Canada, China, Congo, Cuba, France, Germany, India, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Italy, Mongolia, Netherlands, Norway, Philippines, Romania, Singapore, Sweden, Switzerland, Thailand, the United Arab Emirates and Viet Nam***

#### PREAMBLE

##### Preambular paragraph 1

Amend to read as follows:

(1) *Noting* that in September 2015, the United Nations General Assembly adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development (**the 2030 Agenda**) (A/RES/70/L.1), ~~better known as the Sustainable Development Goals (SDGs)~~, and that this agenda includes 17 ambitious goals and 169 accompanying targets integrating economic, social, and environmental imperatives into a framework designed to guide government action through to 2030,

(China)

Amend to read as follows:

(1) *Noting* that in September 2015, the United Nations General Assembly adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development (A/RES/70/L.1), ~~better known as the Sustainable Development Goals (SDGs)~~, and that this agenda includes 17 ambitious goals and 169 accompanying targets integrating economic, social, and environmental imperatives into a framework designed to guide government action through to 2030,

(India)

Amend to read as follows:

(1) *Noting* that in September 2015, the United Nations General Assembly adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development (A/RES/70/L.1), better known as the Sustainable Development Goals (SDGs), and that ~~this~~ **the** agenda includes 17 ambitious goals and 169 accompanying targets integrating economic, social, and environmental imperatives into a framework designed to guide government action through to 2030,

(Islamic Republic of Iran)

Amend to read as follows:

(1) *Noting* that in September 2015, the United Nations General Assembly adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development (A/RES/70/L.1), ~~better known as the~~ **which includes 17 Sustainable Development Goals (SDGs)**, ~~and that this agenda includes 17 ambitious goals and 169 accompanying targets integrating economic, social, and environmental imperatives into a framework designed to guide government action through to 2030,~~

(Thailand)

Preambular paragraph 2

Amend to read as follows:

(2) *Recognizing* that the rules and forms of trade and investment will influence the successful pursuit of the ~~SDGs objectives~~ **2030 Agenda**, and that only when trade is conducted on a fair and free basis will it deliver sustainable and equitable outcomes, it follows that parliaments must play a key role in working to that end, and in measuring and communicating that progress,

(China)

Amend to read as follows:

(2) *Recognizing* that the rules and forms of trade and investment will influence the successful pursuit of the SDGs objectives, and that ~~only when trade is conducted~~ **conducting trade** on a fair and free basis will it deliver sustainable and equitable outcomes, it follows that parliaments ~~must~~ **should** play a key role in working to that end, and in measuring and communicating that progress,

(Singapore)

Amend to read as follows:

(2) *Recognizing* that the rules and forms of trade and investment will influence the successful pursuit of the SDGs objectives, and that only when trade is conducted on a fair and free basis, **in a predictable business environment**, will it deliver sustainable and equitable outcomes, it follows that parliaments must play a key role in working to that end, and in measuring and communicating that progress,

(Switzerland)

New preambular paragraph 2bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 2 to read as follows:

**(2bis) Considering that trade and investment agreements have generated inequalities on a global scale due to the fact that the parties represented are not always treated as equals, with the most powerful often defining the rules applicable to all,**

(Congo)

New preambular paragraph 4bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 4 to read as follows:

**(4bis) Referring to the rules and standards for responsible business conduct, such as the OECD Guidelines for Multinational Enterprises and the UN Guiding Principles on Business and Human Rights unanimously endorsed by the Council of Human Rights of the United Nations in 2011,**

(Netherlands)

Preambular paragraph 4

Merge and amend preambular paragraphs 4 and 5, rephrasing them as follows:

(4) *Taking into account* the specific trade-related targets within the SDGs, ~~namely: Target 17.10, "Promote a universal, rules-based, open, non-discriminatory and equitable multilateral trading system under the World Trade Organization, including through the conclusion of negotiations under its Doha Development Agenda"; Target 17.11, "Significantly increase the exports of developing countries, in particular with a view to doubling the least developed countries' share of global exports by 2020"; and Target 17.12, "Realize timely implementation of duty-free and quota-~~

free market access on a lasting basis for all least developed countries, consistent with World Trade Organization decisions, including by ensuring that preferential rules of origin applicable to imports from least developed countries are transparent and simple, and contribute to facilitating market access", (5) ~~and~~ being mindful that, in addition to the specifically trade-related targets, there is an array of results of ~~them there are~~ other targets that will be influenced by international trade and investment, namely: Target 8.2, "Achieve higher levels of economic productivity through diversification, technological upgrading and innovation, including through a focus on high value added and labour intensive sectors"; Target 8.A, "Increase Aid for Trade support for developing countries, in particular least developed countries, including through the Enhanced Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to Least Developed Countries"; Target 9.3, "Increase the access of small scale industrial and other enterprises, in particular in developing countries, to financial services, including affordable credit, and their integration into value chains and markets"; and Target 10.A, "Implement the principle of special and differential treatment for developing countries, in particular least developed countries, in accordance with World Trade Organization agreements",

(India)

Preambular paragraph 5

Amend to read as follows:

(5) *Being mindful* that, in addition to the specifically trade-related targets, there is an array of results of other targets that will be influenced by international trade and investment, ~~namely~~ **including**: Target 8.2, "Achieve higher levels of economic productivity through diversification, technological upgrading and innovation, including through a focus on high value added and labour intensive sectors"; Target 8.A, "Increase Aid for Trade support for developing countries, in particular least developed countries, including through the Enhanced Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to Least Developed Countries"; Target 9.3, "Increase the access of small scale industrial and other enterprises, in particular in developing countries, to financial services, including affordable credit, and their integration into value chains and markets"; ~~and~~ Target 10.A, "Implement the principle of special and differential treatment for developing countries, in particular least developed countries, in accordance with World Trade Organization agreements" **and Target 14.6 "By 2020, prohibit certain forms of fisheries subsidies which contribute to overcapacity and overfishing, eliminate subsidies that contribute to illegal, unreported and unregulated fishing and refrain from introducing new such subsidies, recognizing that appropriate and effective special and differential treatment for developing and least developed countries should be an integral part of the World Trade Organization fisheries subsidies negotiation"**,

(Norway, Sweden)

Preambular paragraph 6

Replace the existing text of preambular paragraph 6 with the following:

(6) ***Noting the ratification of the World Trade Organization's (WTO) Trade Facilitation Agreement by 141 of its members, full implementation of which the WTO estimates could add half a percentage point to global annual Gross Domestic Product growth, with gains likely accruing to developing countries in particular, including to least developed countries,***

(Canada)

Preambular paragraph 7

Amend to read as follows:

(7) *Paying due regard* to the work of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), especially the 6-stage action plan for investing in the ~~SDGs~~ **2030 Agenda** contained in the 2017 publication *Mobilizing investment for the Sustainable Development Goals*, and the 2015 publication *Investment Policy Framework for Sustainable Development*,

(China)

Preambular paragraph 9

Amend to read as follows:

(9) *Recognizing* that as a global community we need **to change production and consumption patterns** to reduce resource consumption, **greenhouse gases and environmental damage**, with special regard for water resources and that, on that basis, a focus on improving fair and sustainable trade should not mean abjuring opportunities to reduce waste and prevent resource depletion, or underrating the benefits of circular economies,

(Cuba)

Amend to read as follows:

(9) *Recognizing* that as a global community we need to reduce resource consumption **and greenhouse gas emissions**, with special regard for water resources and that, on that basis, a focus on improving fair and sustainable trade should not mean abjuring opportunities to reduce waste and prevent resource depletion **and greenhouse gas emissions**, or underrating the benefits of circular economies,

(France)

Amend to read as follows:

(9) *Recognizing* that as a global community we need to reduce resource consumption, with special regard for water resources and that, on that basis, a focus on improving fair and sustainable trade ~~should not mean abjuring opportunities~~ **is not in contradiction with objectives** to reduce waste and prevent resource depletion, **and does not underrate** the benefits of circular economies,

(Norway, Sweden)

Preambular paragraph 10

Replace the existing text of preambular paragraph 10 with the following:

(10) **Noting that, while the negotiation of trade and investment arrangements is often the prerogative of the executive, parliaments have an important role to play in ensuring that trade liberalization leads to inclusive domestic growth and poverty reduction through policies that promote market access for all and the broad sharing of the benefits of trade,**

(Canada)

Amend to read as follows:

(10) *Noting* that in many countries the negotiation of, and consent to, trade and investment arrangements can be a prerogative of the executive, and that there is a range of mechanisms or structures through which parliament and parliamentarians have, ~~to a greater or lesser degree but generally limited,~~ visibility of and influence over the shape of such arrangements,

(Singapore)

Amend to read as follows:

(10) *Noting* that in many countries the negotiation **and signing** of, ~~and consent to,~~ trade and investment arrangements ~~can be~~ **is** a prerogative of the executive, and that there is a range of mechanisms or structures through which parliament and parliamentarians have, to a greater or lesser degree ~~but generally limited,~~ visibility of and influence over the shape of such arrangements,

(Switzerland)

Preambular paragraph 11

Amend to read as follows:

(11) ~~Wary of the extent to which~~ **Mindful that** global trade ~~can tend to~~ **might** replicate and even reinforce the developmental status quo, and recognizing that the vertical integration of manufacturing and supply chains by multinational corporations ~~can tend to~~ **might** reduce competition, and consign less developed nations to lower value-added and primary production activities,

(Norway, Sweden)

Amend to read as follows:

First proposal:

(11) ~~Wary of the extent to which global trade can tend to replicate and even reinforce the developmental status quo, and~~ **Recognizing** that **protectionism and** the vertical integration of manufacturing and supply chains by multinational corporations can tend to reduce competition, and consign less developed nations to lower value-added and primary production activities,

Second proposal - Replace the existing text of preambular paragraph 11 with the following:

(11) **Recognizing that international trade and investment offer opportunities but also require complementary actions at the national level, notably a domestic enabling environment, sound domestic policies and reforms conducive to realizing the potential of trade for inclusive growth and sustainable development,**

(Switzerland)

Preambular paragraph 12

Amend to read as follows:

(12) *Acknowledging* the concerns that communities have about the impact of globalization in terms of workforce displacement and other harmful distortionary effects, especially in subsistence industries like agriculture **and fishing**, and noting the potential for such concerns, if unaddressed, to create political pressure that has the tendency to lead to the unhelpful practice of isolationism, chauvinism, and nativism,

(Cuba)

Amend to read as follows:

(12) *Acknowledging* the concerns that communities have about the impact of globalization in terms of workforce displacement and other harmful distortionary effects, especially in subsistence industries like agriculture, and noting ~~the potential for such concerns, if unaddressed, to create political pressure that has the tendency to lead to the unhelpful practice of isolationism, chauvinism, and nativism~~ **that these concerns must be addressed and managed,**

(Italy)

New preambular paragraph 12bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 12 to read as follows:

**(12bis) Noting UN General Assembly Resolution A/RES/68/200 which expresses grave concern that "the use of unilateral coercive economic measures adversely affects the economies and the development efforts of developing countries in particular and has a general negative impact on international economic cooperation and on worldwide efforts to move towards a non-discriminatory and open multilateral trading system",**

(Islamic Republic of Iran)

## **OPERATIVE PART**

Operative paragraph 1

Amend to read as follows:

1. *Reaffirms* the vital importance of a rules-based multilateral approach to trade and investment and arbitration mechanisms that seek to deliver fair development outcomes, especially as outlined in the broad goals and specific targets contained ~~within the SDG framework~~ **in the 2030 Agenda;**

(China)



Amend to read as follows:

1. *Reaffirms* the vital importance of a rules-based multilateral approach to trade and investment and arbitration mechanisms that seek to deliver fair **and sustainable** development outcomes, especially as outlined in the broad goals and specific targets contained within the SDG framework;

*(France)*

Amend to read as follows:

1. *Reaffirms* the vital importance of a rules-based **and non-discriminatory** multilateral approach to trade and investment **centred on the World Trade Organization** and arbitration mechanisms that seek to deliver fair development outcomes, especially as outlined in the broad goals and specific targets contained within the SDGs framework;

*(Indonesia)*

Amend to read as follows:

1. *Reaffirms* the vital importance of a **universal, rules-based, open, transparent, predictable, non-discriminatory and equitable multilateral trading system under the World Trade Organization and** multilateral approach to ~~trade and~~ investment and arbitration mechanisms that seek to deliver fair development outcomes, especially as outlined in the broad goals and specific targets contained within the SDG framework;

*(Islamic Republic of Iran)*

Amend to read as follows:

1. *Reaffirms* the vital importance of a **non-discriminatory, open, equitable and** rules-based multilateral approach to trade and investment and arbitration mechanisms that seek to deliver fair development outcomes, especially as outlined in the broad goals and specific targets contained within the SDG framework;

*(Romania)*

New operative paragraph 1bis

Add a new paragraph after operative paragraph 1 to read as follows:

- 1bis. **Notes UN General Assembly Resolution A/RES/73/219 which "emphasizes the importance of facilitating the accession of developing countries to the World Trade Organization, recognizing the contribution that their accession would make to the rapid and full integration of those countries into the multilateral trading system, urges in this regard the acceleration of the accession process on a technical and legal basis and in an expeditious and transparent manner for developing countries that have applied for membership in the World Trade Organization, and reaffirms the importance of that organization's decision WT/L/508/Add.1 of 25 July 2012 on accession by the least developed countries";**

*(Islamic Republic of Iran)*

Add a new paragraph after operative paragraph 1 to read as follows:

- 1bis. **Emphasizes the essential role played by parliaments through the enactment of legislation, the adoption of budgets and their role in ensuring accountability for the effectiveness of improving the business climate, promoting investment and simplifying regulatory frameworks, and developing intra-State trade relations while promoting a knowledge-based economy;**

*(United Arab Emirates)*

Operative paragraph 2

Amend to read as follows:

2. *Also reaffirms* the contribution that fair and free **and sustainable** trade, and properly regulated foreign investment, can make to reducing poverty, inequality, instability, and conflict, ~~and~~ to building economic capacity, self-sufficiency, international cooperation, and peace **and to fighting global warming;**

(France)

Amend to read as follows:

2. *Also reaffirms* the contribution that **equitable, rules-based**, fair and free trade, and properly regulated foreign investment, can make to reducing poverty, inequality, instability, and conflict, and to building economic capacity, self-sufficiency, international cooperation, and peace;

(Viet Nam)

New operative paragraph 2bis

Add a new paragraph after operative paragraph 2 to read as follows:

- 2bis. Acknowledges that it is imperative to support free and fair trade by levelling the playing field to ensure that all countries reap the benefits of international trade;**

(Indonesia)

Add a new paragraph after operative paragraph 2 to read as follows:

- 2bis. Underlines the importance of integrating sustainable consumption and production into trade and investment legal frameworks, policies and regulations, as a means to make progress towards sustainable development;**

(Romania)

New operative paragraphs 2bis and 2ter

Add two new paragraphs after operative paragraph 2 to read as follows:

- 2bis. Notes UN General Assembly Resolution A/RES/73/219 which “urges the international community to adopt urgent and effective measures to eliminate the use of unilateral economic, financial or trade measures that are not authorized by relevant organs of the United Nations, that are inconsistent with the principles of international law or the Charter of the United Nations or that contravene the basic principles of the multilateral trading system and that affect, in particular, but not exclusively, developing countries”;**

- 2ter. Notes UN General Assembly Resolution A/RES/68/200 which “calls upon the international community to condemn and reject the imposition of the use of such measures as a means of political and economic coercion against developing countries”;**

(Islamic Republic of Iran)

Operative paragraph 4

Amend to read as follows:

4. *Urges* parliaments to ensure that official development assistance funding is provided **timely and in full** and applied to support ~~genuine~~ economic development and trade in developing nations, and especially least developed nations, **including** through the EIF and has regard to the initiatives within the Mainstreaming, Acceleration and Policy Support (MAPS) approach adopted by the United Nations Development Group (UNDG);

(China)

Amend to read as follows:

4. *Urges* parliaments to ensure that **all long-standing commitments of developed countries to allocate 0.7 per cent of their GDP to** official development assistance funding are met and that the assistance funding is provided **without conditionalities** and applied to support genuine economic **and social** development and trade in developing nations, and especially least developed nations **and the small island developing States, through the EIF** and has regard to the initiatives within the Mainstreaming, Acceleration and Policy Support (MAPS) approach adopted by the United Nations Development Group (UNDG);

(Cuba)

Amend to read as follows:

4. *Urges* parliaments to ensure that ~~official development assistance~~ **Aid for Trade** funding is provided and applied to support genuine economic development and trade in developing nations, and especially **for** least developed nations, **countries** through the EIF, and has regard to the initiatives within the Mainstreaming, Acceleration and Policy Support (MAPS) approach adopted by the United Nations Development Group (UNDG);

(Germany)

Amend to read as follows:

4. ~~*Urges*~~ **Encourages** parliaments to ensure that official development assistance funding is provided and applied to support genuine economic development and trade in developing nations, and especially least developed nations, through **various channels, including** the EIF and has regard to the initiatives within the Mainstreaming, Acceleration and Policy Support (MAPS) approach adopted by the United Nations Development Group (UNDG);

(Singapore)

Operative paragraph 5

Delete the existing paragraph.

(Cuba)

Amend to read as follows:

5. *Welcomes* the inclusion within trade arrangements of standards in relation to workers' rights and workplace health and safety matters, and the inclusion of standards in relation to environmental protection, **the fight against global warming** and human rights, and calls for the wider application of such standards in future with improved compliance mechanisms;

(France)

Amend to read as follows:

5. *Welcomes* the inclusion within trade arrangements of standards in relation to workers' rights and workplace health and safety matters, and the inclusion of standards in relation to environmental protection and human rights, and calls for **development of such standards through an inclusive and Member Parliaments led process, in conformance with the relevant processes under the ILO and the Paris Agreement of the UNFCCC, and** the wider application of such standards in future with improved compliance mechanisms;

(India)

Amend to read as follows:

5. *Welcomes* the inclusion within trade arrangements of standards in relation to workers' rights and workplace health and safety matters, ~~and the inclusion of standards in relation to environmental protection and human rights, and calls for the wider application of such standards in future with improved compliance mechanisms;~~

(Islamic Republic of Iran)

Amend to read as follows:

5. ~~Welcomes~~ **Urges** the inclusion within trade arrangements of standards **for responsible business conduct in general and more specifically** in relation to workers' rights and workplace health and safety matters, and the inclusion of standards in relation to environmental protection and human rights, and calls for the wider application of such standards in future with improved compliance mechanisms;
- (Netherlands)

Amend to read as follows:

5. *Welcomes* the inclusion within trade arrangements of standards in relation to workers' rights and workplace health and safety matters, and the inclusion of standards in relation to environmental protection and human rights, and calls for the wider application of such standards in future with ~~improved~~ **effective** compliance mechanisms;
- (Norway, Sweden)

Amend to read as follows:

5. *Welcomes* the inclusion within trade arrangements of standards in relation to **human rights**, workers' rights and workplace health and safety matters, ~~and the inclusion of standards in relation to environmental protection and human rights~~, and calls for the wider application of such standards in future with improved compliance mechanisms;
- (Romania)

Amend to read as follows:

5. *Welcomes* the inclusion within trade arrangements of standards in relation to workers' rights and workplace health and safety matters, and the inclusion of standards in relation to environmental protection and human rights, and calls for the wider application of such standards in future with improved compliance mechanisms **while respecting each nation's level of capacity and development, as well as their sovereign rights to make, adopt, and enforce domestic laws and regulations;**
- (Thailand)

New operative paragraph 5bis

Add a new paragraph after operative paragraph 5 to read as follows:

- 5bis. Encourages** parliaments to oppose discriminatory and double standard regulations which do not promote multilateral rule-based trade of particular trade products, including a total ban and black campaign on palm oil;
- (Indonesia)

Add a new paragraph after operative paragraph 5 to read as follows:

- 5bis. Underlines** that these standards for responsible business conduct should be implemented throughout the entire value chain;
- (Netherlands)

Add a new paragraph after operative paragraph 5 to read as follows:

- 5bis. Calls on** parliaments and governments to reinforce and strengthen the environment of free trade and multilateralism by passing their own respective legislation, taking into account the consensus reached during the Annual Session of the Parliamentary Conference on the WTO held in Geneva last 6-7 December 2018, especially in promoting an open, rules-based and non-discriminatory multilateral trading system to make sure that globalization works for the benefit of all countries and citizens,
- (Philippines)

Add a new paragraph after operative paragraph 5 to read as follows:

- 5bis. Urges parliaments to review their current structure of committees to track and monitor the implementation of the Sustainable Development Goals to achieve investment and trade integration and to consolidate the foundations of good governance, taking advantage of the self-assessment tools on the Sustainable Development Goals developed jointly by the Inter-Parliamentary Union and the United Nations Development Program;**

*(United Arab Emirates)*

New operative paragraphs 5bis and 5ter

Add two new paragraphs after operative paragraph 5 to read as follows:

- 5bis. Calls on parliaments to see to it that environment and climate change aspects are duly taken into account in international trade policies, with a particular focus on measures aimed at removing obstacles to market access for green products and services;**

- 5ter. Also calls on parliaments to be particularly mindful of government programmes to continue to identify concrete solutions in order to remove barriers to trade and investment in renewable energy;**

*(Romania)*

Operative paragraph 6

Amend to read as follows:

6. **Calls on parliaments to task their respective Governments with** initiating a review of existing national trade and investment arrangements, noting, for example, that three-quarters of bilateral investment arrangements were settled between 1980-2000 and are often ill-matched to subsequent treaties, meaning there can be insufficient alignment in present arrangements between trade and investment, industrial policy, and sustainable development;

*(Italy)*

Amend to read as follows:

6. **Calls on parliaments to initiate a review note the importance of reviewing** existing national trade and investment arrangements, noting, for example, that three-quarters of bilateral investment arrangements were settled between 1980-2000 and are often ill-matched to subsequent treaties, ~~meaning there can be~~ **which may lead to** insufficient alignment in present arrangements between trade and investment, industrial policy, and sustainable development;

*(Singapore)*

Amend to read as follows:

6. **Calls on parliaments to initiate a periodically** review of existing national trade and investment arrangements, noting, for example, that three-quarters of bilateral investment arrangements were settled between 1980-2000 and are often ill-matched to subsequent treaties, ~~meaning there can be~~ **and address any** insufficient alignment in present arrangements between trade and investment, industrial policy, and sustainable development;

*(Switzerland)*

Operative paragraph 7

Replace the existing text of operative paragraph 7 with the following:

- 7. Also calls on parliaments to ensure that trade-related domestic legal and regulatory systems are transparent, efficient, and accessible to micro, small and medium enterprises, including through the implementation of the WTO's Trade Facilitation Agreement;**

*(Canada)*

New operative paragraph 7bis

Add a new paragraph after operative paragraph 7 to read as follows:

- 7bis. Urges IPU Member Parliaments to formulate and adopt relevant policies as critical elements in creating a sound environment for both consumers and producers, respecting labour standards, eradicating child labour, ensuring appropriate working conditions, fair price and fair wages, and minimizing logistics costs to make fair trade products more competitive;**

*(Indonesia)*

Add a new paragraph after operative paragraph 7 to read as follows:

- 7bis. Calls on members of parliament to adopt one or more Sustainable Development Goals and to use the adopted SDG(s) as a guideline in their parliamentary work, promoting the implementation of the goals and preventing policy incoherencies;**

*(Netherlands)*

Operative paragraph 8

Delete the existing paragraph.

*(Netherlands, Norway, Sweden)*

Amend to read as follows:

8. *Further calls on* parliaments to examine, assess and, where it is judged appropriate, seek to introduce mechanisms through which parliamentary oversight of trade and investment arrangements can occur with the benefit of access to independent economic assessment and due regard for the input of stakeholders from both industry and civil society; **inter alia, to ensure compliance with international consensus on respecting national policy space;**

*(Cuba)*

Amend to read as follows:

8. *Further calls on* parliaments to examine, assess and, where it is judged appropriate, ~~seek to introduce mechanisms through which of~~ parliamentary oversight of trade and investment arrangements ~~can occur~~ with the benefit of access to independent economic assessment and due regard for the input of stakeholders from both industry and civil society;

*(Romania)*

Amend to read as follows:

8. *Further calls on* parliaments to examine, assess and, where it is judged appropriate, seek to introduce mechanisms through which parliamentary oversight of trade and investment arrangements can occur with the benefit of access to independent economic assessment and due regard for the input of **all relevant** stakeholders ~~from both industry,~~ **including the public and private sectors,** and civil society;

*(Thailand)*

New operative paragraph 8bis

Add a new paragraph after operative paragraph 8 to read as follows:

- 8bis. Invites parliaments to create strategic partnerships and to work closely with governments and public institutions on issues related to strengthening the current development climate with regional and local authorities, regional and international institutions, academic institutions, charitable organizations, voluntary organizations and others;**

*(United Arab Emirates)*

Operative paragraph 9

Delete the existing paragraph.

(Norway, Sweden)

Amend to read as follows:

9. *Encourages* parliaments to take account of emerging concerns about investor-state dispute resolution clauses, whose purpose is to allow foreign companies to challenge national laws and policies in tribunals of questionable integrity, and which have the potential to undermine **national** regulation in the interest of public health, environmental protection, and human rights;

(Islamic Republic of Iran)

Amend to read as follows:

9. *Encourages* parliaments to ~~take account of~~ **consider, where applicable**, emerging concerns about investor-state dispute resolution clauses, ~~whose purpose is to allow foreign companies to challenge national laws and policies in tribunals of questionable integrity, and which have the potential to undermine regulation in the interest of public health, environmental protection, and human rights~~ **and how to resolve these concerns**;

(Singapore)

Amend to read as follows:

First proposal:

9. *Encourages* parliaments to take account of emerging concerns about investor-state dispute resolution clauses, whose purpose is to allow foreign companies to ~~challenge~~ **claim compensation for damages resulting from changes in** national laws and policies in ~~tribunals of questionable integrity, and which have the potential to undermine regulation,~~ **and of on-going efforts to reform investor-state dispute resolution, safeguarding the right to regulate** in the interest of public health, environmental protection, and human rights, **while providing effective protection for responsible foreign investment**;

Second proposal:

9. *Encourages* parliaments to take account of ~~emerging concerns about~~ **on-going efforts to reform** investor-state dispute resolution clauses, ~~whose purpose is to allow foreign companies to challenge national laws and policies in tribunals of questionable integrity, and which have the potential to undermine regulation~~ **safeguarding the right to regulate** in the interest of public health, environmental protection, and human rights, **while providing effective protection for responsible foreign investment**;

(Switzerland)

Operative paragraph 10

Amend to read as follows:

10. *Urges* parliaments and governments to ~~focus on the delivery of~~ **promote policy frameworks and** infrastructure that ~~can~~ **enable all countries to** unlock trade opportunities ~~in developing countries~~, and allow existing industries to ~~graduate~~ **transform** towards higher value-added production, rather than simply facilitate the export of lower value **goods and** resources for incorporation into a value chain that may reinforce current disparities;

(Indonesia)

Amend to read as follows:

10. *Urges* parliaments and governments to focus on the delivery of infrastructure **and digital technology** that can unlock trade opportunities in developing countries, and allow existing industries to graduate towards higher value-added production, rather than simply facilitate the export of lower value resources for incorporation into a value chain that may reinforce current disparities;

(Netherlands)

Operative paragraph 11

Amend to read as follows:

11. *Calls on* parliaments to examine the means by which infrastructure projects are planned and assessed at the national, regional, and local level, with a view to ensuring ~~there is coordination of significant public and private investment in the national interest according to~~ **their quality and alignment with** a set of priorities that includes formal reference to the SDGs;

(Switzerland)

New operative paragraph 11bis

Add a new paragraph after operative paragraph 11 to read as follows:

- 11bis. Underscores the need to allocate more resources for quality education, in order to increase the number of youth and adults who have relevant skills, including technical and vocational skills, for employment, decent jobs and entrepreneurship, as a means to foster industrial development and innovation;**

(Switzerland)

Operative paragraph 12

Amend to read as follows:

12. *Also calls on* parliaments to ~~be particularly mindful of~~ **ensure an enabling legislative framework and the necessary support for** government programmes to deliver effective digital communication and finance infrastructure, noting that e-commerce and access to finance and to internationally competitive communication technology is just as important as traditional forms of "hard" infrastructure, and is key to unlocking development potential in least developed countries;

(Romania)

Operative paragraph 13

Amend to read as follows:

13. *Further calls on* parliaments to take a key interest in sector-specific foreign direct investment (FDI) allocation to ensure an even distribution of resources in all spheres of the economy, but especially in agriculture and agro-processing since these are sectors where developing and least developed countries have some comparative advantages, and these sectors also have the propensity to reduce poverty and economic hardship as enshrined in the SDGs **2030 Agenda**;

(China)

Amend to read as follows:

13. *Further calls on* parliaments **to stimulate parties involved** to take a key interest in sector-specific foreign direct investment (FDI) allocation to ensure an even distribution of resources in all spheres of the economy, but especially in agriculture and agro-processing since these are sectors where developing and least developed countries have some comparative advantages, and these sectors also have the propensity to reduce poverty and economic hardship as enshrined in the SDGs;

(Netherlands)

Amend to read as follows:

13. *Further calls on* parliaments to take a key interest in sector-specific foreign direct investment (FDI) allocation ~~to ensure an even distribution of resources in all spheres of the economy,~~ ~~but~~ especially in agriculture and agro-processing since these are sectors where developing and least developed countries have some comparative advantages, and these sectors also have the propensity to reduce poverty and economic hardship as enshrined in the SDGs;

(Switzerland)



Amend to read as follows:

13. *Further calls on* parliaments to take a key interest in sector-specific foreign direct investment (FDI) allocation to ensure an even distribution of resources in all spheres of the economy, ~~but especially in agriculture and agro-processing since these are sectors where developing and least developed countries have some comparative advantages, and these~~ **in** sectors ~~also~~ **that** have the propensity to reduce poverty and economic hardship as enshrined in the SDGs;
- (Thailand)*

Operative paragraph 14

Amend to read as follows:

14. *Urges* parliaments to ~~use~~ **ensure that** legislative and policy frameworks ~~to ensure that the interests of~~ **recognize and seek to alleviate the barriers** women, youth, and vulnerable communities ~~are mainstreamed in the development and implementation of trade and industrial policies of government to deliver equality, equity, and fairness~~ **face in accessing markets and benefiting from trade liberalization with the goal of achieving fair and equitable outcomes;**
- (Canada)*

Amend to read as follows:

14. *Urges* parliaments to use legislative and policy frameworks to ~~ensure that the interests of~~ **empower** women, youth, and vulnerable communities ~~are mainstreamed in~~ **in order to mainstream** the development and implementation of trade and industrial policies of government to deliver equality, equity, and fairness;
- (Indonesia)*

Amend to read as follows:

14. *Urges* parliaments to use legislative and policy frameworks to ensure that the interests of women, ~~and~~ youth, ~~and vulnerable communities~~ are mainstreamed in the development and implementation of trade and industrial policies of government to deliver equality, equity, and fairness;
- (Islamic Republic of Iran)*

Amend to read as follows:

14. *Urges* parliaments to use legislative and policy frameworks **based on the core principles of human rights, decent work, sustainable development and good governance, so as** to ensure that the interests of women, youth, and vulnerable communities are mainstreamed in the development and implementation of trade and industrial policies of government to deliver equality, equity, and fairness;
- (Romania)*

Amend to read as follows:

14. *Urges* parliaments to use legislative and policy frameworks to ensure that the interests of women, youth, **start-ups, micro, small and medium enterprises (MSMEs)**, and vulnerable communities are mainstreamed in the development and implementation of trade and industrial policies of government to deliver equality, equity, and fairness;
- (Viet Nam)*

New operative paragraph 14bis

Add a new paragraph after operative paragraph 14 to read as follows:

- 14bis. Also urges** parliaments to enact relevant legislation and policy frameworks to enable small and medium-sized enterprises (SMEs) to enter the international supply chain by creating a supportive business environment for SMEs and building their human, technical, and financial capacities so that they can understand the policies and operations in the global supply chains and respond profitably to these requirements;
- (Indonesia)*

Operative paragraph 15

Amend to read as follows:

15. *Calls on* parliaments to take considerable interest in the soundness of the financial systems of ~~developing and least developed~~ **all** countries since effective and efficient industrialization, innovation, and sustainable infrastructure are to a large extent premised on sound and resilient financial systems.

(China)

Amend to read as follows:

15. *Calls on* parliaments **of developing and least developed countries** to take considerable interest in the soundness of financial systems of ~~developing and least developed countries~~ since effective and efficient industrialization, innovation, and sustainable infrastructure are to a large extent premised on sound and resilient financial systems.

(Thailand)

New operative paragraph 15bis

Add a new paragraph after operative paragraph 15 to read as follows:

- 15bis. *Recommends* Parliaments to avail of parliamentary exchanges and inter-parliamentary conferences such as Assemblies of the IPU and the Annual Parliamentary Conference on the WTO as platforms for constructive dialogue on how to further strengthen the multilateral trading system, ensure it is based on fair and free trade and is non-discriminatory and beneficial for all.**

(Philippines)

New operative paragraphs 15bis and 15ter

Add two new paragraphs after operative paragraph 15 to read as follows:

- 15bis. *Urges* parliaments to implement trade facilitation measures to develop trade-related infrastructure as well as strengthen productive capacities with a view to increasing the competitiveness of products in the export market;**
- 15ter. *Calls on* parliaments to strengthen public-private partnerships to enhance the engagement of the business sector in promoting sustainable development in coordination with the government and other stakeholders.**

(Mongolia)

New operative paragraphs 15bis, 15ter and 15quater

Add three new paragraphs after operative paragraph 15 to read as follows:

- 15bis. *Calls on* parliaments to promote trade policies that enable the doubling of the least developed countries' (LDCs) share of global exports by 2020 and the implementation of duty-free and quota-free (DFQF) market access on a lasting basis for all LDCs, in line with the trade-related targets of SDG 17;**
- 15ter. *Urges* parliaments to promote legislation and policies that comprehensively address the key drivers of export diversification, whose role is crucial in transforming economies and achieving the SDGs, particularly in developing countries in Africa and in the LDCs; and, in this regard, invites parliaments to focus on building productive capacities, increasing the share of manufacturing value-added and diversifying the domestic production structure, as well as on infrastructure development encompassing transportation, ICT and energy, particularly renewable energy;**
- 15quater. *Calls on* parliaments to support the participation of SMEs in international trade, through measures aimed at reducing trade barriers across countries, enhancing the role of foreign direct investment as a vehicle for SMEs to reach international markets, increasing SMEs' access to market information, particularly information related to tax, regulations, dispute resolution procedures, and adapting the current sets of rules and requirements, including standards, intellectual property rights and, financial market regulations, if necessary.**

(Romania)